

„CropConnect“ naudojimo sąlygos

Toliau pateikiamos Bendrosios ir Specialiosios naudojimo sąlygos (toliau – „Naudojimo sąlygos“) taikomos „CropConnect“ platformos (toliau – „Platforma“) ir „CropConnect“ programėlės (toliau – „Programėlė“) naudotojams (toliau – „Naudotojai“) tiek, kiek jos taikomos kiekvienu atveju, ir papildo Privatumo politiką.

Bendrosios naudojimo sąlygos, be kita ko, reglamentuoja naudojimosi Platforma ir moduliais, kuriais Naudotojas taip pat gali naudotis Platformoje, sąlygas, jų aprašymą, naudojimosi teises ir įsipareigojimus bei kitas bendrai taikomas sąlygas.

Specialiosios naudojimo sąlygos visų pirma reglamentuoja trečiųjų šalių paslaugų teikėjų teikiamų paslaugų ir modulių (toliau – „Trečiųjų šalių paslaugos“) Naudojimo sąlygas ir bendradarbiavimo arba Naudotojų santykių, jei jie susiklosto tarp Naudotojų, sąlygas.

I. Bendrosios naudojimo sąlygos

1. Taikymo sritis

Šios Naudojimo sąlygos taikomos dabartinės platformos versijos bei „CropConnect“ programėlės Naudotojams ir papildo Privatumo politiką.

2. Platformos aprašymas / paslaugos

2.1 „Nordzucker“ (toliau taip pat „operatorius“) su Platforma siūlo įvairias paslaugas, ypač susijusias su pirkimo, gamybos, pardavimo ir logistikos procesais, susijusiais su žaliavų, skirtų cukraus, krakmolo ir baltymų gamybai, bei kitų žemės ūkio produktų, įskaitant gamybos priemones, pvz., pašarai ir trąšos, kurias ji suteikia Naudotojams, kad galėtų optimizuoti savo procesus ir kitiems tikslams, pavyzdžiui, bendradarbiavimui su kitais Naudotojais (toliau – „N2N bendradarbiavimas“). Paslaugos skirstomos į „Nordzucker“ paslaugas ir Trečiųjų šalių paslaugas.

Vienas iš Platformos komponentų – paslaugų apžvalga „Įrankiai“, kur Naudotojas gali pasirinkti jį dominančius modulius.

Visų pirma, „Nordzucker“ gali naudoti programėlę, kad pasiūlytų informaciją, programinę įrangą ir paslaugas mobiliajam naudojimui arba mobiliąją prieigą prie platformos turinio.

2.2 Siunčiant pranešimus Naudotojai gali būti greitai ir lengvai informuojami apie naują Platformos turinį, pasiūlymus ir paslaugas, taip pat apie aktualias „Nordzucker“ temas. Naudotojui pasirinkus, pranešimai siunčiami, pavyzdžiui, el. paštu arba kaip tiesioginiai pranešimai. Naudotojas gali duoti arba atšaukti savo sutikimą Platformoje. Registracijos proceso metu (žr. 4 skirsnyje) Naudotojas taip pat gali pasirinktinai duoti sutikimą gauti pasiūlymus ar kitus veiklos pasiūlymus (pvz., optimizuoti savo verslą).

2.3 Pagrindinė platformos idėja ir tikslas aprašyti 2.1 skirsnyje. Tai neatmeta galimybės „Nordzucker“ atskirais atvejais skelbti daugiausia reklaminio pobūdžio turinį, pvz., gamintojų pranešimus apie gaminius ir pan. Kiekvienas toks pranešimas identifikuojamas kaip „reklama“ arba „remiamas turinys“ arba panašiu terminu.

2.4 „Nordzucker“ turi teisę bet kuriuo metu visiškai ar iš dalies nutraukti Platformos ir (arba) atskirų modulių veikimą. Dėl interneto ir kompiuterinių sistemų pobūdžio „Nordzucker“ negarantuoja nepertraukiamo Platformos veikimo ar prieinamumo.

3. Techniniai reikalavimai

Norint naudotis Platformos programėle, reikia galutinio įrenginio, kuris turi atitikti tam tikrus sistemos reikalavimus, priklausomai nuo atitinkamos Platformos versijos. Jei prieiga vykdoma per programėlę, sistemos reikalavimai nurodyti bendrojoje „Apple App Store“ arba „Google Play Store“ Platformos informacijoje.

4. Registracija ir naudojimasis Platforma bei moduliais

4.1 Norint naudotis Platforma, reikalinga registracija ir prisijungimas prie Platformos. „Nordzucker“ neturi teisės registruotis Platformoje arba naudotis Platforma ir moduliais. „Nordzucker“ pasilieka teisę, inter alia, apriboti Naudotojų skaičių arba nesuteikti prieigos prie Platformos atskiriems Naudotojams, kad būtų išlaikytas Platformos ar modulių funkcionalumas.

4.2 „Nordzucker“ ir Naudotojas sudaro sutartį dėl naudojimosi Platforma pagal šias Naudojimo sąlygas (toliau – „Sutartis“), kai Naudotojas, registruodamasis elektroniniu būdu, išreiškia savo sutikimą su Naudojimo sąlygomis, tuo pačiu pateikdamas paraišką naudotis platforma. Jei paraiška bus priimta, „Nordzucker“ patvirtins registraciją ir atidarys Naudotojo paskyrą.

4.3 Naudotojo paskyros atidarymas yra būtina sąlyga norint naudotis Platforma ir gauti paslaugas. Registruotis gali bet kuris fizinis ar juridinis asmuo ir bet kuris kitas juridinis subjektas, išskyrus atvejus, kai jie yra Naudotojai, kaip apibrėžta Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 str. Registraciją ir Naudotojo paskyros atidarymą gali atlikti fizinis asmuo tik sau; vėlesni prisijungimai prie Naudotojo paskyros gali būti automatizuoti laikantis techninių reikalavimų.

4.4 Registruodamasis Platformoje Naudotojas privalo pateikti teisingą informaciją ir nedelsdamas (internetu) pranešti „Nordzucker“ apie bet kokius vėlesnius pasikeitimus. Naudotojas užtikrina, kad el. laiškus būtų galima siųsti jo nurodytu el. pašto adresu.

4.5 Naudotojas užsiregistruoja naudodamas galiojantį el. pašto adresą ir pasirenka slaptažodį. Naudotojo duomenys leidžia Naudotojui prisijungti prie Platformos. Platformoje jis gali peržiūrėti ir keisti savo duomenis ir, jei reikia, atšaukti arba pratęsti duotą sutikimą dėl duomenų tvarkymo ir modulių prieigos. Naudotojas privalo rūpintis Naudotojo duomenų saugojimu. Jis turi užtikrinti, kad jie nebūtų prieinami trečiosioms šalims. Naudotojas atsako už visus užsakymus ir kitus veiksmus, kurie gali būti atliekami naudojant Naudotojo duomenis.

4.6 Jei Naudotojas sužino, kad trečiosios šalys netinkamai naudoja Naudotojo duomenis, jis privalo nedelsiant informuoti „Nordzucker“ el. paštu arba raštu. Tokiu atveju „Nordzucker“ užblokuos prieigą prie Platformos šiems Naudotojo duomenims. Blokavimas gali būti panaikintas tik Naudotojui pateikus atskirą prašymą „Nordzucker“ arba iš naujo užsiregistravus.

4.7 „Nordzucker“ pasilieka teisę Platformoje siūlyti papildomas registracijos ir prisijungimo galimybes, įskaitant tapatybės tikrinimo procedūras, kurios gali būti taikomos tik tam tikrai naudotojų grupei. Tai gali būti identifikavimo procedūros (pvz., identifikavimas internetu). Naudotojas sutinka, kad „Nordzucker“ gali pateikti Platformoje atliktų identifikavimo procedūrų rezultatus kitoms naudotojo naudojamoms „Nordzucker“ platformoms arba „Nordzucker“ portalams, visų pirma siekdama patikrinti įsigijimo reikalavimus (pvz., augalų apsaugos patirties įrodymą ir pan.).

4.8 „Nordzucker“ Platforma ir moduliai šiuo metu Naudotojui yra nemokami. Tačiau Naudotojas suteikia „Nordzucker“ visapusiškas teises naudoti jo pateiktus duomenis (žr. 7 skirsnį). „Nordzucker“ pasilieka teisę ateityje pasiūlyti Platformą ir (arba) modulius naudoti už tam tikrą mokestį. Tokiu atveju „Nordzucker“ išsiųs Naudotojui atitinkamą pranešimą. Jei Naudotojas nesutinka su atlygintinu naudojimu, jis gali raštu nutraukti sutartį pasinaudodamas specialia sutarties nutraukimo teise. Jei Naudotojas pasinaudoja specialia sutarties

nutraukimo teise, sutartiniai santykiai tarp Naudotojo ir „Nordzucker“, susiję su Platforma arba atitinkamais moduliais, baigiasi tuo momentu, kai įsigalios apmokestinamas naudojimas.

5. Naudojimo apimtis ir teisių suteikimas

5.1 Platformoje ir atskiruose moduluose pateiktos informacijos, programinės įrangos ir dokumentacijos naudojimui taikomos šios Naudojimo sąlygos. Atskirai sutartos Licencijos sąlygos yra viršesnės už šias Naudojimo sąlygas.

5.2 „Nordzucker“ suteikia Naudotojui neišimtinę ir neperleidžiamą teisę naudotis informacija, programine įranga ir dokumentacija, kurią galima iškviesti per platformą ir modulius, pagal šias Naudojimo sąlygas. Teisės suteikiamos tiek, kiek „Nordzucker“ suteikia galimybę naudotis moduliais savo platformoje. „Nordzucker“ gali bet kada apriboti arba nutraukti modulių siūlymą. Teisių suteikimas taip pat galioja tik sutartinių santykių su „Nordzucker“ laikotarpiu.

5.4 Naudotojas niekada negali platinti, nuomoti ar kitaip padaryti prieinamą trečiosioms šalims Platformoje ir moduluose esančios informacijos, programinės įrangos ar dokumentacijos. Jei netaikomos priešingos privalomos teisinės nuostatos, Naudotojas negali modifikuoti, atlikti atvirkštinės inžinerijos ar versti programinės įrangos ar jos dokumentų, taip pat negali pašalinti jų dalių.

5.5 Platformoje ir moduluose esanti informacija, programinė įranga ir dokumentacija yra saugoma autorių teisių įstatymų, taip pat tarptautinių autorių teisių sutarčių ir kitų intelektinės nuosavybės įstatymų bei susitarimų. Naudotojas privalo laikytis šių teisių, ypač nepašalinti raidinių ir skaitmeninių identifikatorių, prekių ženklų ir autorių teisių pranešimų iš informacijos, programinės įrangos, dokumentų ar jų kopijų.

5.6 Autorių teisių įstatymo (UrhG) 69a ir tolesni straipsniai lieka nepakitę.

6. „Nordzucker“ intelektinė nuosavybė iš Nordzucker

6.1 Neatsižvelgiant į specialias šių Naudojimo sąlygų nuostatas, informacija, prekės pavadinimai ir kitas Platformos ir modulių turinys negali būti keičiamas, kopijuojamas, atgaminamas, parduodamas, nuomojamas, naudojamas, papildytas ar bet kokia kita forma naudojamas ar platinamas be išankstinio rašytinio „Nordzucker“ sutikimo.

6.2 Be naudojimo teisių ar kitų teisių, aiškiai suteiktų šiose Naudojimo sąlygose, Naudotojui nesuteikiama jokių kitų teisių, ypač į įmonės pavadinimą ir pramoninės nuosavybės teisių, tokių kaip patentai, naudingieji modeliai ar prekių ženklai. „Nordzucker“ neprivalo suteikti tokių teisių.

7. Naudojimosi Naudotojo duomenimis teisės

7.1 Naudotojas suteikia bendrovei „Nordzucker“ paprastą, neišimtinę, erdvėje ir laike neribotą, neperleidžiamą teisę saugoti ir naudoti duomenis, duomenų rinkinius (pvz., auginimo ir lauko duomenis, geoduomenis, vaizdo duomenis, jutiklių duomenis, mašinų duomenis ir t. t.) ir (arba) duomenų bazes ir programinės įrangos funkcijas, įskaitant atitinkamus metaduomenis (toliau – „Platformos duomenys“), kuriuos Naudotojas pateikia naudodamasis Platforma, jos paslaugomis, įskaitant modulius, siekiant optimizuoti techninius procesus, IT ir kibernetinį saugumą bei Naudotojų naudojimosi Paslaugomis galimybes, tobulinti Paslaugas sau ir Platformos bei modulių Naudotojams (pavyzdžiui, siekiant užtikrinti derlingumą, prognozes, tvarumą, naudoti kaip mokomuosius duomenis dirbtiniam intelektui ir mašiniam mokymuisi) ir kurti naujas paslaugas ar funkcijas. Aukščiau nurodytu tikslu „Nordzucker“ turi teisę tvarkyti ir naudoti šiuos duomenis bei kitą Naudotojo paskelbtą informaciją ir turinį. Tai apima teisę redaguoti ir pritaikyti turinį, teisę atgauti, teisę platinti ir viešai skelbti, taip pat visą teisę ne asmens duomenis padaryti viešai prieinamais. Jei Naudotojas turi autorių teises į duomenis ir kitą turinį, jis atsisako teisės nurodyti autorių.

Seite 4 von 9

7.2 „Nordzucker“ Naudotojo pateiktų platformos duomenų saugojimui, naudojimui, apdorojimui ir panaudojimui Sutarties galiojimo laikotarpiu 7.1 skirsnyje nurodyta apimtimi ir tikslu iš esmės netaikomi jokie terminai.

7.3 Jei „Nordzucker“, naudodamas platformos duomenis, sukuria intelektinę nuosavybę, t. y. autorystę, Naudotojas neįgyja į ją jokių teisių. Šalys sutinka, kad „Nordzucker“ sukurtos paslaugos, kurios paprastai yra sudėtingos, yra „Nordzucker“ kūrinys. Ši nuostata turėtų būti taikoma ir tuo atveju, jei prie paslaugų kūrimo prisidėjo ir Naudotojų duomenys. „Nordzucker“ naudos platformos duomenis be atsekamumo iki atitinkamo Naudotojo.

8. Naudotojo įsipareigojimai

8.1 Naudotojas privalo tinkamai naudotis paslaugomis ir nenaudoti jų netinkamais ir (arba) neteisėtais tikslais; visų pirma jis turi

8.1.1 registruojantis nepateikti melagingos ar neišsamios informacijos ir nepažeisti rūpestingumo pareigos tvarkant prieigos duomenis (žr. 4.4–4.6 skirsnius);

8.1.2 neskelbti, nesaugoti ir nesuteikti kitiems Platformoje jokių duomenų, duomenų rinkinių, duomenų bazių ar programinės įrangos funkcijų, kuriose (i) yra kenkėjiškų programų arba kurios kitaip neatitinka Paslaugų naudojimo techninių reikalavimų, (ii) neatitinka Platformos paskirties arba (iii) pažeidžia trečiųjų šalių intelektinės nuosavybės teises ar komercines paslaptis;

8.1.3 nesinaudoti Paslaugomis tokiu būdu, kuris apribotų arba trukdytų kitiems Naudotojams naudotis Paslaugomis;

8.1.4 platformoje nereklamuoti savęs ar kitų asmenų, neskelbti reklaminio turinio ir neskelbti žalingo „Nordzucker“ verslui turinio;

8.1.5 neskelbti jokie nusikalstamo, amoralaus, kurstytojiško, šmeižikiško ar kitokio neteisėto turinio platformoje ir (arba) nesuteikti galimybės juo naudotis kitiems Naudotojams, taip pat nepažeisti galiojančių įstatymų, kai naudojatės Platforma, įskaitant bendravimą su kitais Naudotojais;

8.1.6 nedelsiant informuoti „Nordzucker“, jei nebesinaudoja arba nenori naudotis Platforma ilgesnį laiką, t. y. ne trumpiau kaip 1 metus.

8.2 Jei pažeidžiamos 8.1 skirsnyje numatytos pareigos, „Nordzucker“ turi teisę pagrįstai užblokuoti naudotojo paskyrą nuo tolesnio naudojimo, kol bus išsiaiškintos faktinės aplinkybės. Be to, nustačiusi pagrįstą terminą, „Nordzucker“ turi teisę nutraukti Naudojimo sutartį ir (arba) naudojimąsi atitinkamu naudojamu ar susijusiu moduliu. Jei Naudotojas per nustatytą terminą užbaigia ar ištaiso savo registraciją ar paskelbtą turinį arba pradeda naudotis paslaugomis, „Nordzucker“ jo neištrins. Priešingu atveju, „Nordzucker“ prieš ištrindama paskyrą teksto forma informuos Naudotoją, kad Naudotojas per 4 savaites iki paskyros ištrynimo gali sukurti atsarginę duomenų kopiją.

8.3 „Nordzucker“ aiškiai pasilieka teisę pareikšti papildomų pretenzijų pareigų pažeidimo atveju.

9. Garantija ir (arba) nuosavybės teisių pažeidimas

9.1 „Nordzucker“ leidžia registruotam Naudotojui naudotis platforma ir (arba) moduliais sutarties galiojimo laikotarpiu. Platformos ir modulių techninę priežiūrą ir aptarnavimą „Nordzucker“ teikia kaip paslaugas teisine prasme. Tiek, kiek „Nordzucker“ garantuoja šias paslaugų Naudojimo sąlygas, tai yra savanoriška ir apsiriboja šių Naudojimo sąlygų turiniu ir apimtimi.

Seite 5 von 9

9.2 „Nordzucker“ garantuoja, kad Naudotojas gali naudotis Platforma ir pasirinktais moduliais sutarties galiojimo laikotarpiu pagal šias Naudojimo sąlygas. „Nordzucker“ stengiasi palaikyti tokią Platformos būklę, kuri iš esmės leistų naudotis funkcijomis, aprašytomis Naudotojui, įskaitant Naudojimo sąlygas. „Nordzucker“ negarantuoja, kad Platforma ir moduliai atitinka Naudotojo interesus, poreikius ar tikėtiną tinkamumą.

9.3 Naudotojas privalo nedelsdamas teksto forma pranešti „Nordzucker“ apie atsiradusius trūkumus. Naudotojas turi padėti „Nordzucker“ pašalinti trūkumus, visų pirma, „Nordzucker“ prašymu, pateikti „Nordzucker“ suprantamus dokumentus apie trūkumo atsiradimo ir pasireiškimo aplinkybes.

9.4 Garantija netaikoma žalai ar sutrikimams, kuriuos sukėlė Naudotojas pažeidęs šių Naudojimo sąlygų nuostatas.

9.5 Naudotojas žino ir sutinka su tuo, kad visiškai be klaidų veikiančios sistemos neįmanoma užtikrinti, inter alia, dėl tokių sistemų sudėtingumo, ir kad negalima užtikrinti ar garantuoti visiškai sklandaus, nepertraukiamo ar nuolat prieinamo Platformos ir modulių veikimo. Tai ypač taikoma bet kokioms prognozėms, patarimams, numatymams ir kitokiai „Nordzucker“ Naudotojui teikiamai informacijai. Jie nepretenduoja į teisingumą ar tikslumą; Naudotojas supranta, kad dėl rizikos ir kitų parametrų rezultatai visada gali skirtis ir taip pat priklauso, pvz., nuo „Nordzucker“ gaunamų ir apdorojamų duomenų kokybės. Be to, „Nordzucker“ nėra atsakinga už tai, kad pateikta informacija, pvz., patarimai, dirvožemio kokybė ir pan., atitiktų įstatymus ar taisykles. Be to, „Nordzucker“ neatsako už numatomus pardavimus, pajamas ar kitus rezultatus, už kuriuos taip pat atsako tik Naudotojas. Naudotojas supranta ir sutinka, kad visa tai, kas išdėstyta pirmiau, taip pat nėra privaloma pagal Sutartį. Naudotojas visada priima savo verslo sprendimą remdamasis savo patirtimi, nepriklausomai nuo „Nordzucker“ pateiktos informacijos.

9.6 Bet kokia atsakomybė be kaltės už trūkumus, kurie jau egzistavo sutarties sudarymo metu, ypač remiantis Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 536a str. 1 d. 1 atveju (garantinė atsakomybė pagal nuomos teisę už pradinius trūkumus), yra netaikoma.

9.7 Vartotojas sutinka, kad garantijai priiimti visada reikia aiškaus susitarimo teksto forma, kuriame garantija aiškiai įvardijama kaip „garantija“.

9.8 Naudotojo garantinės teisės netaikomos, jei Naudotojas naudojasi paslaugomis pažeisdamas sutartį ir dėl to atsirado trūkumas arba jei Naudotojas ar jo įgaliota trečioji šalis pakeitė ar redagavo paslaugas ne pagal operatoriaus užsakymą.

9.9 Naudotojas nedelsdamas informuos „Nordzucker“, jei jam bus pareikštos pretenzijos dėl nuosavybės teisių, susijusių su Platformos ir (arba) atskirų modulių naudojimu, pažeidimo. Tokiu atveju „Nordzucker“ gins Naudotoją dėl tariamo teisių pažeidimo savo lėšomis. Jei Naudotojas vis dėlto patirs savo teisinės gynybos išlaidų, jos bus kompensuojamos tiek, kiek jos buvo būtinos ir reikalingos. Naudotojas suteiks „Nordzucker“ reikalingą turinio palaikymą veiksmingai gynybai. Jei paaiškėtų, kad bet koks Naudotojo elgesys buvo priešastinis veiksnys, lėmęs įtariamą trečiosios šalies intelektinės nuosavybės teisių pažeidimą, pavyzdžiui, kad Naudotojas nesilaikė šių Naudojimo sąlygų specifikacijų ir apribojimų, Naudotojas turi atlyginti „Nordzucker“ visus dėl to patirtus nuostolius, įskaitant teisinės gynybos išlaidas, jei jos buvo būtinos ir reikalingos.

10. Atsakomybė

10.1 Atsižvelgiant į 9.2 skirsnio nuostatą, tiek „Nordzucker“, tiek Naudotojo (toliau – „Šalys“) teisinė atsakomybė ribojama kaip nurodyta toliau:

10.1.1 Kiekviena šalis atsako tiek, kiek tai neviršija žalos, kurią įprastai buvo galima numatyti Sutarties sudarymo metu, už paprasčiausią neatsargų esminių prievolių, kylančių iš sutartinių santykių pažeidimą (t. y. tokių sutartinių prievolių, kurių įvykdymas visų pirma leidžia tinkamai įvykdyti Sutartį, kurių pažeidimas

kelia grėsmę Sutarties tikslo pasiekimui ir kurių laikymusi kita šalis nuolat remiasi, vadinamieji „Pagrindiniai įsipareigojimai“).

10.1.2 Visais kitais atžvilgiais nė viena iš šalių neatsako už paprastą neatsargų sutartinių įsipareigojimų nevykdymą.

10.1.3 Atsakomybė už netiesioginę ir pasekminę žalą, ypač už žalą, atsiradusią dėl verslo nutraukimo ir negauto pelno, netaikoma.

10.1.4. Tiek, kiek Naudotojas nemokamai naudojami Platformos ir (arba) modulių funkcijomis, naudojami nemokama bandomąja prieiga prie mokamų modulių arba naudojami mokamais moduliais kitu pagrindu nemokėdamas naudojimosi mokesčio, „Nordzucker“ atsakomybė už bet kokią aplaidumą, įskaitant didelį neatsargumą, apskritai netaikoma. „Nordzucker“ atsakomybė už tyčinius veiksmus išlieka neribota.

10.1.5 Jei naudojimas Platforma ir (arba) moduliais yra mokamas, šalys jau dabar susitaria dėl atsakomybės apribojimo iki mėnesinio naudojimosi mokesčio dydžio už kiekvieną žalos atvejį, tačiau ne daugiau kaip tris kartus didesnio už naudojimosi mokesčių per visą sutarties galiojimo laikotarpį.

10.2 „Nordzucker“ neprisiima jokios atsakomybės už susietų svetainių turinį ir nepripažįsta šių svetainių ar jų turinio kaip savo. „Nordzucker“ neturi jokios įtakos susietų svetainių turiniui ir negali nei patikrinti, nei garantuoti, kad susieta informacija yra naujausia, teisinga ar teisėta.

10.3 Dėl techninio interneto pobūdžio „Nordzucker“ negali garantuoti apsaugos nuo virusų. Tačiau „Nordzucker“ daro tai, kas techniškai įmanoma ir ekonomiškai pagrįsta, kad Platformoje nebūtų virusų. Tačiau, prieš atsisiunčiant failus, Naudotojams rekomenduojama imtis tinkamų saugumo priemonių (pvz., naudoti atnaujintus virusų skenerius), kad jie patys būtų apsaugoti.

10.4 Esant ribotam programų funkcionalumui ar kitoms Trečiųjų šalių paslaugų paieškos klaidoms, „Nordzucker“ atsako tik pagal „Nordzucker“ aiškiai sutartas ir prisiimtas palaikymo ir SLA nuostatas ir tik tuo atveju, jei pati „Nordzucker“ gali ištaisyti sutrikimus, nes klaida tiesiogiai priskiriama „Nordzucker“.

10.5 „Nordzucker“ neatsako, jei Naudotojai susisiekiama ar bendrauja vieni su kitais Platformoje. Bet koks bendravimas tarp Naudotojų turi būti leistinas ir leidžiamas pagal šias Naudojimo sąlygas.

10.6 Pirmiau nurodyti atsakomybės apribojimai netaikomi tyčinio ar didelio neatsargumo, gyvybės, kūno sužalojimo ar sveikatos sužalojimo atvejais, taip pat pagal Produktų atsakomybės įstatymą ar Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (DSGVO) pareiktų reikalavimų atvejais. Atsakomybė už garantijų prisiėmimą lieka nepakitusi, jei „Nordzucker“ tai aiškiai prisiėmė.

11. Sutarties nutraukimas

11.1 Sutartiniai santykiai prasideda iškart užbaigus registraciją ir sudaromi neribotam laikui.

11.2 Naudotojas gali bet kuriuo metu raštu

- paprašyti ištrinti jo registraciją ir taip nutraukti Naudotojo sutartį, apie tai pranešęs prieš vieną mėnesį. Prieš pasibaigiant sutarčiai „Nordzucker“ pasilieka teisę nutraukti esamus sutartinius santykius su „Nordzucker“ (pvz., Tiekimo sutartis) arba įstatymų numatytus saugojimo įsipareigojimus. Pastaruoju atveju „Nordzucker“ ištrins vartotojo saugomus asmens duomenis, kai nebeliks prieštaraujančių priežasčių.
- atšaukti pasirinktą modulį įspėjus prieš mėnesį.

Seite 7 von 9

11.3. „Nordzucker“ gali nutraukti visus sutartinius santykius arba atskirus elementus apie tai raštu įspėjusi prieš tris mėnesius.

11.4 Sutarties šalių teisė į neeilinį sutarties nutraukimą lieka nepakitusi. „Nordzucker“ teisės dėl Naudotojo įsipareigojimų, kylančių iš Naudojimo sąlygų (žr. 8 skirsnį), pažeidimo taip pat lieka nepažeistos.

11.5 Pasibaigus sutartiniams santykiams, Naudotojas praranda teisę naudotis Platforma. Tas pats pasakytina ir apie atitinkamą atšauktą modulį. Naudojant naudotojo paskelbtus duomenis, taikomas 7 skirsnis.

11.6 Naudotojo asmens duomenys bus ištrinti pasibaigus sutartiniams santykiams. Prieš ištrindama Naudotojo paskyrą, „Nordzucker“ teksto forma informuos Naudotoją, kad per 4 savaites po Sutarties nutraukimo jis gali išsaugoti savo duomenis, saugomus iki ištrynimo.

12. Konfidencialumas

12.1 „Nordzucker“ ir Naudotojas įsipareigoja laikyti paslapyje visas verslo ir komercines paslaptis arba konfidencialią informaciją, kurią jie gauna arba sužino iš kitos šalies vykdydami Sutartį. Informacija ir dokumentai negali būti prieinami trečiosioms šalims.

12.2 Konfidencialumo pareiga netaikoma informacijai ir dokumentams, kurie atskleidimo metu buvo visuotinai žinomi ir prieinami arba kurie atskleidimo metu jau buvo žinomi gaunančiajai susitariančiajai šaliai, arba su kuriais teisėtai leido susipažinti trečiosios šalys. Taip pat ji netaikoma informacijos ir dokumentų perdavimui šalių konsultantams, kurie pagal Vokietijos Baudžiamojo kodekso (StGB) 203 str. (profesinė paslaptis) privalo saugoti paslaptį.

13. Duomenų apsauga

Dėl duomenų apsaugos taisyklių žr. Privatumo politiką.

[Privatumo politika](#)

14. Pakeitimai / Papildomi susitarimai / Jurisdikcijos vieta / Taikytina teisė

14.1 „Nordzucker“ pasilieka teisę bet kada pakeisti šias Naudojimo sąlygas, kiek tai būtina siekiant apsaugoti teisėtus „Nordzucker“ interesus, ypač kai Platformoje ar atskiruose moduluose įdiegiamos naujos funkcijos. „Nordzucker“ privalo teksto forma informuoti Naudotoją apie šių Naudojimo sąlygų ir (arba) paslaugų pakeitimus ne vėliau kaip prieš 6 savaites iki siūlomos įsigaliojimo datos. Laikoma, kad Naudotojas sutiko su šiais pakeitimais, jei jis iki siūlomos pakeitimų įsigaliojimo datos nepraneša „Nordzucker“ teksto forma apie tai, kad atmeta pakeitimus, ir tokiu būdu – Naudojimo sąlygų pakeitimo atveju – nepraneša apie sutarties nutraukimą arba – paslaugos pakeitimo atveju – apie paslaugos, kurios pakeitimas buvo atmestas, nutraukimą. Informacijoje apie pakeitimus „Nordzucker“ dar kartą atkreipia Naudotojo dėmesį, visų pirma, į atsisakymo teisę, jos terminą ir su tuo susijusį nutraukimą. Pakeistos Naudojimo sąlygos bus paskelbtos Platformoje.

Paskutinis šių Naudojimo sąlygų atnaujinimas: 2023-06-02.

14.2 Papildomi susitarimai, susiję su šiomis Naudojimo sąlygomis, turi būti aiškiai suderinti raštu.

14.3 Jei Naudotojas yra prekybininkas, kaip apibrėžta Vokietijos prekybos kodekse (HGB), jurisdikcijos vieta yra Braunšveigas. Kitiems naudotojams taikomos Vokietijos civilinio proceso kodekso (ZPO) 12 ir paskesnių straipsnių nuostatos.

14.4 Taikoma Vokietijos teisė, išskyrus JT konvenciją dėl tarptautinių prekių pirkimo-pardavimo sutarčių.

II. Specialiosios naudojimo sąlygos

1. Specialiųjų naudojimo sąlygų galiojimas

Šios Specialiosios naudojimo sąlygos taikomos kartu su Bendrosiomis naudojimo sąlygomis tiek, kiek Naudotojas naudoja Platformoje esančiomis paslaugomis ar išorinėmis platformomis, kurias teikia trečiosios šalys ar trečiųjų šalių paslaugų teikėjai (toliau – „Trečiųjų šalių paslaugos“), arba tiek, kiek su Trečiųjų šalių paslaugomis keičiamasi duomenimis. Specialiosios naudojimo sąlygos taip pat taikomos, kai vyksta Naudotojų bendradarbiavimas („N2N bendradarbiavimas“).

2. Trečiųjų šalių paslaugos / N2N bendradarbiavimas

2.1 Jei Naudotojas nori naudotis Trečiųjų šalių paslaugų teikėjų Platformoje teikiamomis paslaugomis, pavyzdžiui, moduliais, gali būti, kad norėdamas užsisakyti arba naudotis Trečiųjų šalių paslaugomis, Naudotojas turi patikrinti ir, jei reikia, sutikti su Trečiosios šalies paslaugų teikėjo naudojimo sąlygomis arba specialiomis registracijos ir prisijungimo galimybėmis, kad galėtų teisėtai naudotis Trečiųjų šalių paslaugomis. Naudotojui tai yra žinoma.

2.2 Jei Trečiosios šalies paslaugų naudojimo ar užsakymo atveju Trečiosios šalies paslaugų teikėjas nenustato naudojimosi Trečiosios šalies paslaugomis sąlygų, Naudotojas, naudodamasis Trečiosios šalies paslaugomis, automatiškai sutinka su šių sąlygų galiojimu.

2.3 Jei naudojamos Trečiosios šalies paslaugos, „Nordzucker“ gali pateikti trečiosios šalies teikėjui informaciją, reikalingą vidiniam Sutarties tvarkymui, įskaitant informaciją apie Trečiosios šalies paslaugų naudojimo apimtį. Naudotojas su tuo sutinka.

2.4 Be to, Naudotojas supranta ir sutinka, kad už visų paslaugų teikimą ir Trečiųjų šalių paslaugų funkcionalumą, įskaitant jų apimtį ir tikslumą, yra atsakingas tik Trečiosios šalies teikėjas, o ne „Nordzucker“. „Nordzucker“ neatsako už klaidas ar žalą, atsiradusią dėl Trečiųjų šalių paslaugų.

3. Keitimasis duomenimis su trečiosiomis šalimis

„Nordzucker“ gali pasiūlyti Naudotojui galimybę keisti duomenimis su trečiosiomis šalimis arba integruoti trečiųjų šalių duomenis į „Nordzucker“ sistemą ir atvirkščiai integruoti „Nordzucker“ duomenis į trečiųjų šalių sistemas. Tokia procedūra gali būti naudinga Naudotojui siekiant pagerinti paslaugų kokybę ir vyksta tik Naudotojo prašymu, gavus aiškų jo sutikimą. Jei Naudotojas naudoja integruotus trečiųjų šalių duomenis, atitinkamai taikomas 2.4 skirsnis.

4. N2N bendradarbiavimas

Jei Naudotojai nusprendžia bendradarbiauti, kooperotis ar užmegzti Naudotojo santykius (pvz., suteikiant teises ar prieigą) su kitais Naudotojais („N2N bendradarbiavimas“) ir (arba) nori platformoje siūlyti savo paslaugas, „Nordzucker“ platformą, kaip tokią, pateikia tik tokie veiklai, tačiau su sąlyga, kad visiškai ir atitinkamai galioja šios Naudojimo sąlygos. „Nordzucker“ gali bet kada uždrausti N2N bendradarbiavimą pagal Bendrąsias naudojimo sąlygas, jei Naudotojai pažeidžia Naudojimo sąlygas. N2N bendradarbiavimo atveju „Nordzucker“ neprisiima jokios atsakomybės už turinį, funkcijas, procesus, pateiktą informaciją ar tokios veiklos rezultatus ir už juos neatsako. Naudotojai paprastai patys atsako už tokią veiklą ir yra už ją atsakingi.

Seite 9 von 9

Už platformą atsakinga įstaiga ir veiklos vykdytojas

Nordzucker AG
Küchenstraße 9
38100 Braunšveigas

Telefonas 0531-2411-0
Faksas 0531-2411-100
info@nordzucker.com

Komercinis registras: Braunšveigo apygardos teismas, HRB 2936
Registruota buveinė: Braunšveigas
PVM kodas: DE 114883609

Stebėtojų tarybos pirmininkas
Jochen Johannes Juister

Valdyba
Dr. Lars Gorissen (pirmininkas),

Alexander Bott

Alexander Godow

Redaktion

Nordzucker AG
Grower Relation & Agri Consulting
Küchenstraße 9
38100 Braunšveigas